

### XIII.

## Sulima. — Sulima.

Geliebter, wo zaudert.

Sweet love, what can hinder.

*Zart, heimlich.*

*Vivace.*

*p*

*p* *mezza voce*

*Ge - Sweet*

The musical score is presented in three systems. The first system shows the vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a *Vivace* tempo and a piano (*p*) dynamic. The second system continues the piano accompaniment with more complex chordal textures and rhythmic patterns. The third system shows the vocal line re-entering with the lyrics 'Ge - Sweet' and the piano accompaniment continuing with a *p* dynamic and *mezza voce* instruction.

lieb - ter, wo zau - dert dein ir - ren - der Fuß? die Nach - ti - gall  
 flü - stern die Bäu - me im gol - de - nen Schein, es schlüp - fen mir  
*love, what can hin - der thy com - ing so long? while ring - eth so*  
*light gol - den dan - ces and whisp - er the trees, and soft dream - y*

*p*  
 plau - dert von Sehn - sucht und Kuß, von Sehn - sucht und  
 Träu - me zum Fen - ster her - ein, zum Fen - ster her -  
*ten - der the night - in - gale's song, the night - in - gale's*  
*fan - cies are borne down the breeze, are borne down the*

Kuß. Es Ach!  
 ein. The Couldst  
*song. breeze.*

*p*

kennst du das Schmach - ten der klop - fen - den Brust? dies  
 know all the pin - - ing, the heart - felt an - noy, the

Sin - nen und Trach - ten voll Qual und voll Lust? Be -  
 way - ward re - pin - ing 'mid sor - row and joy. Give

*cresc.*

flüg - le die Ei - le und ret - te mich dir, — bei  
 wings to thy com - ing, and save me, ah save, — a -

nächt - - li - cher Wei - - le ent - fliehn wir von hier, bei  
 non in the gloam - ing we'll flee o'er the wave, a -

*leggitero* *cresc.*

nächt - - li - cher Wei - - le ent - flieh'n — wir von  
 non in the gloam - - ing we'll flee — o'er the

hier.  
 wate.

Die  
 WitA

Se - gel, sie schwel - len, die Furcht ist nur Tand: dort, jen - seit der  
 Hei - mat ent - flie - het, so fah - re sie hin! die Lie - be, sie  
*full sails we wan - der light - heart - ed and free, our fa - ther - land*  
*on - ward, and fast - er this home fades a - way; for love is the*

Wel - len ist vä - ter - lich Land, ist vä - - ter - lich  
 zie - het ge - wal - tig den Sinn, ge - wal - - tig den  
*yon - der is far o'er the sea, is far o'er the*  
*mas - ter and pi - lots the way, and pi - - lots the*

*p*

Land. Die Horch!  
 Sinn. Still Hark!  
 sea. way.

1. 2.

1. 2.

*p*

wol - lü - stig klin - gen die Wel - len im Meer, sie hü - fen und  
*Love is a - wak - ing the wave - lets to sound; they're danc - ing and*

*cresc.*

sprin - gen mut - wil - lig ein - her, und soll - ten sie kla - gen? sie  
 break - ing all wan - ton a - round, and why all their sigh - ing? they're

ru - fen nach dir! — sie wis - sen, sie tra - gen die Lie - be von  
 call - ing to thee, — they know Love is ply - ing his way on the

*p* *leggiero* *cresc.*

hier, sie wis - sen, sie tra - gen die Lie - be von  
 sea, they know Love is ply - ing his way — on the

hier.  
 sea.

*p* *dolce*